

PRODUCT INFORMATION SHEET

LINSEED OIL PUTTY

Page 1/2

PRODUCT DESCRIPTION & USE:

High-quality putty, produced from pure linseed oil and selected chinks. Use for puttying windows, repairing glazing rabbets and levelling primed wood, both indoors and outdoors. Can also be used for filling nail holes. Adheres well to glass and wood and provides a protective layer. The putty is thixotropic and easy to work with.

PHYSICAL/CHEMICAL DATA:

Putty:

Type: Linseed oil putty

Density: 2.1 kg/litre

Shelf-life: 24 months when stored in a cool place away from frost. Once the seal is broken, make sure the lid is firmly closed after use.

Cured putty:

Paintable: Yes.

Resistance: Temperature: -35°C to +90°C

INSTRUCTIONS:

Preparation: Ensure the surfaces are clean and dry before applying the putty. Porous surfaces, like wood, must be primed before applying the putty, so that the oil in the putty is not drawn into the wood. If the putty loses a lot of its oil to the wood, it may become dry, hard and cracked. Do not apply too much primer to the wood, however, as this may prevent the putty from adhering to the surface.

Do not use shellac-based or acrylic-based primers/undercoats with linseed oil putty.

Oil-based primers/undercoats that contain white spirit or other solvents must be completely dry before applying the putty and all solvents must have evaporated completely. Solvents trapped under the coating can cause air bubbles and blisters on the surface.

Temperature range: Can be applied at temperatures between +5°C and +40°C.

Application: Apply with a knife. If applying the putty indoors, ensure there is good ventilation around the putty (place the windows with plenty of space between) to prevent the surface from wrinkling when the window is moved out. If applying the putty outdoors, protect the putty from heavy rain until the surface has hardened. Apply putty when the weather is dry, but never in direct sunlight. Ensure good ventilation. The average temperature must not fall below +5°C while the putty is hardening.

Drying time: The putty normally forms a skin 2 to 4 weeks after application, depending on ambient air and weather conditions. The putty must be painted to prevent it from drying out further.

Painting the putty: The linseed oil putty must always be painted over. It can be painted, with care,

PRODUCT INFORMATION SHEET

LINSEED OIL PUTTY

Page 2/2

with pure linseed oil paint immediately after the putty has been applied. If using alkyd oil paints, water-based alkyd or acrylic paints, the putty should be painted as soon as it has dried sufficiently (skin is thick enough) for paint to be applied to its surface without it becoming deformed and wrinkled. If the putty is left too long before painting, cracks may form on the surface due to the putty drying out too much. It generally takes 2 to 4 weeks after application of the putty before it is paintable, but this can vary depending on ambient air and weather conditions. Paint 1 – 2 mm onto the glass. The paint must protect the putty from sunlight, rain and further drying out. Paint with high water resistance is therefore recommended.

Putty surface: Linseed oil putty must be painted over to protect it from external elements. The putty surface can be affected by a number of factors both before and after painting. The surface of the linseed oil putty may stay smooth, but it is not uncommon for it to develop a wrinkled finish. This happens because the skin that the linseed oil forms as it cures is delicate and susceptible to the slightest of impacts. A wrinkled surface is not an indication of defective putty. Wrinkles occur when, for example, the frames are moved, mounted, exposed to wind, sudden change, finger-marks or slight changes in indoor and outdoor humidity. They can occur on some areas or over the entire surface of the rabbets.

Cleaning: Uncured putty can be wiped off with a paper cloth or cleaned using white spirit or chemically pure petrol.

SAFETY:

See product safety data sheet.

Item number: 024628

PRODUKT INFORMATIONSBLAG

LINOLJEKITT

Sida 1/2

PRODUKTBEKRIVNING & ANVÄNDNING:

Högkvalitetskitt, tillverkat av ren linolja och utvalda kriter. Används till kittning av fönster, reparation av kittfals och till spackling av grundat trä såväl inomhus som utomhus. Kan också användas till spackling av spikhål. Binder tätt och skyddande på glas och trä. Kittet är tixotrop och lättarbetat.

FYSIKALISKA / KEMISKA DATA:

Kitt:

Typ: Linoljekitt

Densitet: 2,1 kg/liter

Hållbarhet: 24 månader vid sval och frostfri förvaring. Efter att förpackningen är bruten ska förpackningen återförslutas väl.

Härdat kitt:

Övermålningsbart: Ja.

Beständighet: Temperatur: -35°C till +90°C

BRUKSANVISNING:

Förberedelser: Ytorna skall vara rena och torra före applicering av kittet. Porösa ytor som trä ska grundas innan kittning så kittets olja inte sugas ner i träet. Om kittets olja i hög grad sugas ner i träet, blir kittet torrt och hårt med sprickbildning som följd. Dock ska träet inte grundas mer än att kittet kan tränga ner i träets yta och få vidhäftning.

Shellack eller akrylbaserade primers/grundfärger ska inte användas vid kittning med linoljekitt.

Oljebaserade grundfärger som eventuellt innehåller lacknafta eller andra lösningsmedel ska vara helt torra innan kittning och allt lösningsmedel ska ha avdunstat. Inneslutet lösningsmedel kan orsaka uppkomst av luftbubblor på ovansidan av kittet, under färgen.

Användningstemperatur: Kan appliceras vid temperaturer från +5°C till +40°C.

Applicering: Appliceras med kniv. Vid kittning inomhus, sörg för god ventilation kring kittet (placera fönstren med ordentligt inbördes avstånd) för att undvika rynkor på ytan när fönstret kommer ut. Vid kittning utomhus ska kittet skyddas mot kraftigt regn tills ytan har härdat. Kitta alltid i uppehållsväder, men aldrig i direkt solljus. Sörg för god ventilation. Medeltemperatur under härdningen får inte underskrida +5°C.

Härdningstid: Kittet bildar vanligtvis hinna efter 2 – 4 veckor beroende på luftskillnader och väderförhållande. Kittet ska skyddas mot ytterligare härdning med färg.

Övermålning: Linoljekittet ska alltid övermålas. Med ren linoljefärg kan övermålning – med försiktighet – göras direkt efter kittning. Vid användning av alkydoljefärg, vattenbaserad alkyd- eller akrylfärg ska kittet övermålas så snart det har torkat så mycket på ytan (hinnan har uppnått en tillräcklig tjocklek) att den kan tåla övermålning utan att bli deformerad och rynka sig. Om kittet

lämnas för länge utan övermålning, finns det risk för revor och sprickor i ytan pga. För kraftig uttorkning. Korrekt yttorrhet uppnås vanligtvis efter 2 – 4 veckor efter kittning, men kan variera beroende på luftväxling och väderförhållanden. Måla 1 – 2 mm in på glaset. Färgen ska skydda kittet mot sol, regn och ytterligare uttorkning. Därför rekommenderas användning av färg med hög vattenresistens.

Kittets yta: Linoljekitt ska övermålas för att skyddas mot yttre påverkan. Dock kan många faktorer förstöra linoljekittets yta både före och efter övermålning. Linoljekittets yta kan förbli slät, men kan i många sammanhang få en yta med vågor/rynkor. Dessa uppstår för att linoljan härdar och ger en skinnbildning, som är ömtålig även för de minsta påverkningar. Ett kitt med rynkor på ytan är inte ett tecken på fel i kittmassan, men ett fenomen som exempelvis kan uppstå p.g.a att ramarna flyttas, monteras, utsätts för vind, plötslig förändring, fingeravtryck eller enkla förändringar i luftfuktighet mellan inne och ute. Rynkorna kan uppstå spritt eller på alla delar av kittfalsarna.

Rengöring: Ohärdat kitt torkas av med papper alternativt rengörs med lacknafta eller kemisk ren bensin.

SÄKERHET:

Se produktens säkerhetsdatablad.

Artikelnummer: 024628

PRODUKTBESKRIVELSE OG BRUK:

Kvalitetskitt, laget av ren linolje og utvalgte kitt. Brukes til å kitte vinduer, reparere kittfals sparkle grunnet tre både innendørs og utendørs. Kan også brukes til sparkling av spikerhull. Binder tett og beskyttende på glass og tre. Kittet er tiksotropt og lett å jobbe med.

FYSISKE/KJEMISKE SPESIFIKASJONER:

Kitt:

Type: Linoljekitt

Tetthet: 2,1 kg/liter

Holdbarhet: 24 måneder ved sval og frostfri oppbevaring. Når emballasjen er åpnet, må den lukkes tett.

Herdet kitt:

Kan males over: Ja.

Bestandighet: Temperatur: –35 °C til +90 °C

BRUKSANVISNING:

Forberedelser: Overflatene skal være rene og tørre før påføring av kittet. Porøse flater som tre skal grunnes før kitting, slik at oljen i kittet ikke suges ned i treet. Hvis kittets olje i stor grad suges ned i treet, blir kittet tørt og hardt, og det dannes sprekker. Men treet skal ikke grunnes mer enn at kittet kan trenge ned i treet overflate og feste seg.

Shellac eller akrylbaserte primere/grunnmaling skal ikke brukes ved kitting med linoljekitt.

Oljebaserte grunnfarger som inneholder lakknafte eller andre løsemidler, må være helt tørre før kitting, og alle løsemidler skal ha dunstet vekk. Innestengt løsemiddel kan gjøre at det forekommer luftbobler på oversiden av kittet, under malingen.

Brukstemperatur: Kan påføres ved temperaturer fra +5 °C til +40 °C.

Påføring: Påføres med kniv. Ved kitting innendørs, sørg for god ventilasjon rundt kittet (plasser vinduene med skikkelig innbyrdes avstand) for å unngå rynker på overflaten når vinduet kommer ut. Ved kitting utendørs skal kittet beskyttes mot kraftig regn til overflaten har herdet. Kitt alltid i oppholdsvær, men aldri i direkte sollys. Sørg for god ventilasjon. Temperaturen under herdingen skal ikke være lavere enn +5 °C.

Herdingstid: Kittet danner vanligvis hinne etter 2–4 uker avhengig av luftforskjeller og værforhold. Kittet skal beskyttes mot ytterligere herding med maling.

Overmaling: Linoljekittet skal alltid males over. Med ren linoljemaling kan kittet males over rett etter kittet hvis man er svært forsiktig. Ved bruk av alkydoljemaling eller vannbasert alkyd- eller akrylmaling skal kittet males over så snart det har tørket så mye på overflaten (skorpen har oppnådd en tilstrekkelig tykkelse) at det tåler overmaling uten å bli deformert og skrukkete. Hvis kittet står

for lenge uten å bli malt over, er det risiko for revner og sprekker i overflaten på grunn av for kraftig uttørking. Korrekt overflatetørrhet oppnås vanligvis etter 2–4 uker etter kitting, men kan variere ut fra luftveksling og værforhold. Mal 1–2 mm inn på glasset. Malingen skal beskytte kittet mot sol, regn og ytterligere uttørking. Derfor anbefaler vi å bruke maling med høy vannresistens.

Kittets overflate: Linoljekitt skal males over for å beskytte mot ytre påvirkning. Men det er mange faktorer som kan ødelegge linoljekittets overflate både før og etter overmaling. Linoljekittets overflate kan forbli slett, men kan i mange tilfeller få en overflate med bølger/skrubber. Dette skjer fordi linoljen herder og danner en overflate som er ømfintlig for selv svært små påvirkninger. Skrubber i overflaten er ikke et tegn på feil med kittmassen, men et fenomen som f.eks. kan oppstå på grunn av at rammene flyttes, monteres, utsettes for vind, plutselig forandring, fingeravtrykk eller enkle forandringer i luftfuktigheten mellom inne og ute. Skrubbene kan oppstå spredt eller på alle deler av kittfalsene.

Rengjøring: Uherdet kitt tørkes av med papir eller rengjøres med lakknafta eller kjemisk ren bensin.

SIKKERHET:

Se produktets sikkerhetsdatablad.

Artikkelnummer: 024628

OPIS PRODUKTU I ZASTOSOWANIE:

Kit wysokiej jakości wykonany z surowego oleju lnianego i różnych rodzajów kredy. Stosowany do kitowania okien, wypełniania dziur i pęknięć oraz szpachlowania gruntowanego drewna wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Można także stosować do szpachlowania otworów po gwoździach. Przyczepia się szczelnie, chroniąc szkło i drewno. Kit to masa tiksotropowa, łatwa w aplikacji.

PARAMETRY FIZYKOCHEMICZNE:

Kit:

Typ: Kit na bazie oleju lnianego

Gęstość: 2,1 kg/l

Trwałość: 24 miesiące w przypadku przechowywania w chłodnym, zabezpieczonym przed mrozem miejscu. Po otwarciu opakowanie należy dobrze zamknąć ponownie.

Utwardzony kit:

Możliwość pomalowania: Tak.

Odporność: Zakres temperatur: od -35°C do +90°C

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Przygotowania: Przed nałożeniem kitu należy zadbać o to, by powierzchnia była czysta i sucha. Powierzchnie porowate należy zagruntować przed kitowaniem, aby olej nie wsiąknął w drewno. Jeśli olej w dużym stopniu wsiąknie w drewno, kit wyschnie i stanie się twardy, co spowoduje powstanie pęknięć. Jednakże po zagruntowaniu kit powinien móc nieco spenetrować drewno, aby przyczepić się do jego powierzchni.

Szelak ani podkłady/farby podkładowe na bazie akrylu nie powinny być stosowane w przypadku kitowania za pomocą kitu na bazie oleju lnianego.

Farby podkładowe na bazie oleju, które mogą zawierać benzynę lakową lub inne rozpuszczalniki, powinny całkowicie wyschnąć, a rozpuszczalniki zupełnie wyparować przed przystąpieniem do kitowania. Jeśli pod warstwą kitu znajdzie się rozpuszczalnik, może to spowodować powstanie bąbelków powietrza na zewnętrznej warstwie kitu, pod farbą.

Temperatura robocza: Możliwość stosowania w temperaturze od +5°C do +40°C.

Aplikacja: Nakładanie nożem. W przypadku kitowania wewnątrz pomieszczeń zadbaj o dobrą wentylację wokół miejsca, które kitujesz (umieść okna w odpowiedniej odległości), aby uniknąć zmarszczeń na powierzchni, gdy okno zetknie się ze świeżym powietrzem. W przypadku kitowania za zewnątrz należy zabezpieczyć kit przed silnymi opadami deszczu, aż do momentu, gdy powierzchnia będzie utwardzona. Kitowanie wykonuj zawsze przy dobrej pogodzie, ale nigdy nie wystawiaj kitu na bezpośrednie działanie słońca. Zadbaj o dobrą wentylację. Średnia temperatura podczas utwardzania nie powinna spaść poniżej +5°C.

Czas twardnienia: Kit tworzy zazwyczaj warstwę ochronną po 2–4 tygodniach w zależności od różnic w parametrach powietrza i warunków pogodowych. Kit należy zabezpieczyć przed nadmier-

KARTA INFORMACYJNA PRODUKT

KIT NA BAZIE OLEJU LNIANEGO

Strona 2/2

nym twardnieniem za pomocą farby.

Malowanie: Kit na bazie oleju lnianego należy zawsze pomalować. W przypadku surowego oleju lnianego malowanie można wykonać bezpośrednio po kitowaniu (przy zachowaniu ostrożności). W przypadku stosowania farby alkidowej olejnej, farby alkidowej wodnej lub farby akrylowej kit należy pomalować, gdy tylko wyschnie w wystarczającym stopniu (naskórek osiągnie odpowiednią grubość), który umożliwi pomalowanie bez ryzyka deformacji i zmarszczeń. Jeśli malowanie kitu nastąpi zbyt późno, istnieje ryzyko wystąpienia rozdarć i pęknięć z uwagi na zbyt mocne wysuszenie. Prawidłowe wysuszenie następuje zazwyczaj po ok. 2–4 tygodniach po wykonaniu kitowania, jednak czas może być różny w zależności od zmian parametrów powietrza i pogody. Nałóż warstwę farby o grubości 1–2 mm na szkło. Farba ma zabezpieczać kit przed słońcem, deszczem i nadmiernym wysuszeniem. Z tego względu zaleca się stosowanie farby o wysokiej wodoodporności.

Powierzchnia kitu: Kit na bazie oleju lnianego należy pomalować w celu zapewnienia ochrony przed wpływami zewnętrznymi. Istnieje jednak dużo czynników, które mogą zniszczyć powierzchnię kitu na bazie oleju lnianego zarówno przed, jak i po naniesieniu farby. Powierzchnia kitu na bazie oleju lnianego może pozostać gładka, jednak w wielu warunkach może pokryć się falami/zmarszczeniami. Powstają one, gdy olej tężeje i wytwarza naskórek, który reaguje nawet na najmniejsze zmiany. Pomarszczona powierzchnia kitu nie świadczy o tym, że kit ma słabą jakość. Takie zjawisko może wystąpić np. podczas przenoszenia ram okiennych, montowania ich, narażania na działanie wiatru i nagłe zmiany, dotknięcie palcami czy wystąpienie niewielkich zmian w wilgotności powietrza między otoczeniem wewnętrznym a zewnętrznym. Zmarszczenia mogą powstać w kilku miejscach lub wszędzie tam, gdzie kit został nałożony.

Czyszczenie: Nieutwardzony kit można zetrzeć papierem lub zmyć benzyną lakową/ekstrakcyjną.

BEZPIECZEŃSTWO:

Patrz karta charakterystyki produktu.

Numer artykułu: 024628

TUOTETIETOLOMAKE

PELLAVAÖLJYKITTI

Sivu 1/2

TUOTTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖ:

Korkealaatuinen kitti, joka on valmistettu puhtaasta pellavaöljystä ja valituista liiduista. Käytetään ikkunoiden kittamiseen, kittisaumojen korjaamiseen ja pohjamaalatun puun tasoittamiseen. Voidaan käyttää myös naulanreikien tasoittamiseen. Kiinnittyy tiukasti ja suojaavasti lasiin ja puuhun. Kitti on tixotrooppinen ja sen kanssa on helppo työskennellä.

FYSIKAALISET / KEMIAALLISET TIEDOT:

Kitti:

Tyyppi: Pellavaöljykitti

Tiheys: 2,1 kg/litra

Säilyvyys: 24 kuukautta, kun sitä säilytetään viileässä ja pakkaselta suojattuna. Kun pakkaus on avattu, pakkaus on suljettava uudelleen tiiviisti.

Kovettunut saumausmassa:

Päällemaalattavissa: Kyllä.

Kestävyys: Lämpötila: -35 °C...+90 °C

KÄYTTÖOHJE:

Levitys: Levitetään veitsellä. Kun kitataan sisätiloissa, on huolehdittava hyvästä tuuletuksesta kitin ympärillä (asetä ikkunat riittävän kauas toisistaan), jotta pinta ei rypisty, kun ikkuna asennetaan ulos. Kun kitti levitetään ulkona, suojaa kitti kovalta sateelta, kunnes pinta on kovettunut. Kittaa aina hyvällä säällä, mutta älä koskaan suorassa auringonvalossa. Huolehdi hyvästä tuuletuksesta. Keskilämpötila ei saa kovettumisen aikana laskea alle +5 °C:n.

Kovettumisaika: Kitti nahkoittuu yleensä 2–4 viikon kuluttua, riippuen ilmanvaihdesta ja sääolosuhteista. Kitti on suojattava maalilla kovettumiselta.

Päällemaalaus: Pellavaöljykitti on aina päällemaalattava. Kitti voidaan päällemaalata puhtaalla pellavaöljymaalilla - varovasti - heti kittauksen jälkeen. Kun käytetään alkydiöljymaalia, vesiohenteista alkydi- tai akryylimaaia, kitti on ylimaalattava heti, kun sen pinta on kuivunut riittävästi (kalvo on saavuttanut riittävän paksuuden), jotta se kestää päällemaalauksen ilman muodonmuutoksia ja rypyjä. Jos kitti jätetään liian pitkäksi aikaa maalaamatta, pintaan saattaa syntyä halkeamia, jotka johtuvat liiallisesta kuivumisesta. Pinnan oikea kuivuus saavutetaan yleensä 2–4 viikon kuluttua kittauksesta, mutta se voi vaihdella ilmanvaihdon ja sääolosuhteiden mukaan. Maalaa 1–2 mm lasille. Maalin tulisi suojata kittiä auringolta, sateelta ja lisäkuivumiselta. Siksi suositellaan käytettäväksi maalia, jolla on korkea vedenkestävyys.

Kitin pinta: Pellavaöljykitti on päällemaalattava ulkoisilta vaikutuksilta suojaamiseksi. Monet tekijät voivat kuitenkin pilata pellavaöljykitin pinnan sekä ennen maalausta että sen jälkeen. Pellavaöljykitti voi olla sileä, mutta monissa tapauksissa se voi olla aaltoileva tai rypistynyt. Nämä johtuvat siitä, että pellavaöljy kovettuu ja muodostaa kalvon, joka on hauras pienimmillekin iskuille. Kitti,

TUOTETIETOLOMAKE

PELLAVAÖLJYKITTI

Sivu 2/2

jonka pinnalla on ryppyjä, ei ole merkki kittimassassa olevasta viasta, vaan ilmiö, joka voi johtua esimerkiksi kehysten siirtämisestä, kokoamisesta, tuulelle altistumisesta, äkillisistä muutoksista, sormenjäljistä tai yksinkertaisista kosteuden vaihteluista sisä- ja ulkotilojen välillä. Ryppyjä voi esiintyä hajallaan tai kaikissa kittisaumojen osissa.

Puhdistus: Kovettumaton kitti pyyhitään paperilla tai puhdistetaan tärpätillä tai kemiallisesti puhtaalla bensiinillä.

TURVALLISUUS:

Katso tuotteen käyttöturvallisuustiedote.

Tuotenumero: 024628